

FRANÇOIS HOLLANDE GÖRÖGORSZÁGBAN

ΜΑΡΙΑ ΚΟΥΤΟΥΛΑΚΟΥ (MARIA KOUTOULAKOU)

(Kivonat) A francia elnök, *François Hollande*, Görögországba látogatott elfogadva *Antonis Samaras* görög miniszterelnök meghívását. Sok politikai elemző értékelte ezt a találkozást, mivel úgy ítélték meg, nem lesznek kézzel fogható azonnali eredmények. Mások számára Hollande jelenléte jelképes volt, ami nagyon fontos a jelenlegi helyzetben az országnak, amely még mindig a hanyatlás és az elpusztíthatatlanság között egyensúlyozik. A francia elnök érkezése leginkább a támogatást jelentette, amit Görögország kapott, hogy ismét beintegrálódhasson a világgazdasági rendszerbe. Lehet, hogy Hollande nem hozott magával sok francia befektetést, de segített megállítani Görögország különleges gazdasági blokádját.

Kulcsszavak: François Hollande, Antonis Samaras, görög sajtó, francia sajtó, USA sajtó, befektetések.

A CIKK VÁZLATA

Bevezetés

A sajtókonferencia a Hiltonban

A görög sajtó

A francia sajtó

Az amerikai sajtó

Összegzés

*

Bevezetés

2013. február 19-én François Hollande Görögországba látogatott, ahol először a köztársasági elnökkel, Carolos Papoulias-szal, majd a görög miniszterelnökkel, Antonis Samaras-szal találkozott az elnöki palotában. A találkozás alatt mindketten megismerkedtek a görög és francia üzleti közösséggel. Antonis Samaras köszöntötte Hollandét az Eleutherios Venizelos repülőtéren, majd elvezette a Maximou Palotába, ahol elkezdődtek a sajtókonferenciák és megbeszélések.

A sajtókonferencia a Hiltonban

A sajtókonferencia mindkét politikussal a Hiltonban zajlott a görög és francia sajtóközösségek számára. Antonis Samaras beszédét azzal kezdte, hogy kifejezte, kitérítve érzi magát, amiért a Francia Köztársaság elnöke eljött Görögországba és átérzi a görög emberek gyötrelmét amiatt a fájdalmas, de sikeres folyamat miatt, hogy az országot átkormányozza a válságon. Azt is megemlítette, hogy a korábbi megbeszélései Hollande-al meg fognak valósulni a görög-francia üzleti tanács létrejöttével, és reméli, hogy a közeljövőben már lesznek kézzelfogható eredmények, mivel ez segíti majd a görög üzleti élet kifelé fordulását és a befektetési lehetőségeket. Ez elősegít majd egy tartósabb kapcsolatot görög-francia üzletben, közös haszonnal. Felhívta mindenki figyelmét a találkozás fontosságára, majd átadta a helyet a francia elnöknek.

François e Hollande miután köszöntött mindenkit, azt mondta, Görögországba barátként jött tudva milyen gazdag történelemmel rendelkezik az ország, amely most fordulópontjához érkezett. Azt mondta, Franciaország mindig is a görögök oldalán állt, amit Görögország Euro-zónában maradásának biztosítva demonstrált. Görögország rengeteg szükséges áldozatot hozott az utóbbi négy évben, de az Európai Unió már nincs válságban és az olyan sérült országok helyreállításán fog dolgozni, mint Görögország. Franciaországnak is bizonyítania kell, hogy dolgozni fog a gazdasági stabilitás helyrehozásán úgy, hogy Görögországban fog befektetni, mivel ez már nem a kormány feladata, a vállalkozásoknak kell lépnie. Azt mondta, ez egy új szakasza a tevékenységnek és a foglalkoztatásnak. Kiemelte, hogy ma több mint 120

francia vállalat létezik, amelynek vannak intézetei Görögországban, ez pedig több mint 30 000 alkalmazottat és 2 milliárd forgótőke értéket jelent. Néhányan bezártak a válság miatt, ezért vissza kell vonzanunk őket. Francia vállalatokat hívott, hogy mindenféle szívesség és különleges feltételek nélkül, de versenyen keresztül fektessenek be Görögországban. Sok helyen Görögországban projektek indulnak, mint például az úthálózat, a turizmus és az áram projektje. Azt is megemlítette, hogy a görög miniszterelnök engedélyezett egy kérést, miszerint egy olyan befektetési tőkét hoznának létre, amely több ország tőkéjéből állna össze, különböző pénzügyi szerkezetben, és Franciaország kész aktívan részt venni ebben. Azért látogatta meg a görögöket, hogy egy új szakasz útját jelölje meg, nem pedig azért, hogy elmondja, mit kell tenniük a fejlődéshez. Ők létrehozhatnak egy baráti környezetet, a többi az államokon és az üzleteken múlik. „Más szóval” fejezte be beszédét „amire szükségünk van az barátság, szolidaritás és bizalom a vállalatokban”.

A görög sajtó

Ta NEA, Görögország egyik legfontosabb újsága kommentálta Hollande látogatását ugyanezen a napon. Leginkább Dionisis Nasopoulos írta, hogy a kormány szövetséget fogadott a francia elnökkel a társadalmi segélyek és a kockázati tőke érdekében. Megemlítette, mint ahogy a miniszterelnök sok tanítványa is kiemelte, hogy a francia elnök teljes mértékben támogatja az ország akadálytalan finanszírozását. Hollande kifejezte Görögország mihamarabbi belépésének szükségességét egy fejlődési röppályába, valamint a szigorúság bizonyos pontjainak felülvizsgálatát, amely lényegében kivetődött az országra. Tagadja azt az Európát, amely vég nélküli szigorra ítéli az országokat. Üzenete ezzel az volt, hogy véget ért az az idő, amikor Görögország Euro-zónában való maradásán tűnődünk, és egy új kezdődött, politikai növekedéssel. (Dionisis Nasopoulos: Francia kulcs a tőkékért és befektetésekért, *Ta NEA*, 2013. február 19.)¹

Ugyanez az újságíró két nappal később azt írta, hogy François Hollande nyolc órás jelenléte a kormány számára egy olyan találkozó volt, ami csak profitot hozhat. A francia elnök kiemelte a bizalmat, amelyet Görögország felé tanúsít, zöld utat adott a görög EEZ felállításához és kijelentette, hogy Görögország nem engedhet meg több megszorítást. Az út a francia befektetők további bevonásához most nyitva áll, főleg a privatizációs program gyorsulásával és a befektetési fejlődés egyszerűsödésével. „A kétoldalú napirend energiát, szállítást, építést, vizet és turizmust takar.”² (Dionisis Nasopoulos: Belemerülve Hollande látogatásának „tőkéjébe”, *Ta NEA*, 2013. február 21.)³

A *Vimában*, egy másik jelentős újságban, Aris Ravanos és Kroustalli Dimitra azt írták, hogy Hollande hozzászólt Franciaország közvetlen közreműködéséhez a privatizációban, de emellett még számos befektetésben, amely segíti majd a kormányt a munkalehetőségek fejlesztésében és megteremtésében. Állítólag a franciákat a vasút érdekli. Hivatkozva a görög EEZ-re, François Hollande azt állította: „Ha Franciaország képes kihasználni a gázt, amelyet Görögország lefoglal, meg fogja tenni. Úgy vélem, a nemzetközi törvény és a tenger törvénye győzedelmeskedik. [...] A gázmező létezése hatalmas lehetőség Görögország számára.”⁴ (Aris Ravanos, Kroustalli Dimitra: Hollande üzenete a befektetések számára Görögországban, *To Vima*, 2013. február 20.)⁵

Az általános érzések Hollande látogatásával kapcsolatban pozitívak, mint ezt a görög sajtó is tükrözi, de Syriza, az ellentétes part Görögországban, úgy jellemezte ezt, mint „mesterséges kép az optimizmusról, amelynek semmi köze a valósághoz”, és folytatta azzal, hogy „befektetés, fejlődés és a harc a munkanélküliség ellen nem következhet be a destruktív politikai megszorítások közepette, amely elszegényíti és leépíti Európát”. Azt is állították, hogy amit Antonis Samaras tett csak Görögország természeti forrásainak további irányíthatatlan kizsákmányolásához vezet. Arany hajnal, a radikális nemzeti part Görögországban állította, „minden nagyhatalom kivételes partnerséget állít országunkkal az energia témájában, miközben a koalíció nyilatkozat meg akar győzni minket, hogy szegény ország vagyunk”. A Görög Kommunista Párt (KKE) állította, hogy „a közösségi infrastruktúra kizsákmányolása, természetes és ásványi vagyon a francia és a görög tőkétől egy Hollande általi kompenzáció a görög kormány és a görög pénzuralom támogatásáért [...] provokatívan azt a látszatot keltik, hogy törődnek a munkanélküliség helyzetével és a görögökkel, miközben együttesen felelősek az EU politikájáért, amely a munkások jogait megtöri, és leginkább a fiatalokét”. (Információ egy görög politikai csatornától, *SKAI*, www.skai.gr)

¹ Διονύσης Νασόπουλος: Γαλλικό κλειδί για κονδύλια και επενδύσεις, *Τα Νέα*, 19 Φεβρουαρίου 2013

² Η διμερής ατζέντα καλύπτει την ενέργεια, τις μεταφορές, τις κατασκευές, την ύδρευση, τον τουρισμό

³ Διονύσης Νασόπουλος: Γεμάτο το <<ταμείο>> της επίσκεψης Ολάντ, *Τα Νέα*, 21 Φεβρουαρίου 2013

⁴ «Αν μπορέσει η Γαλλία να εκμεταλλευθεί τα κοιτάσματα φυσικού αερίου με την Ελλάδα θα το κάνει. Πιστεύω ότι θα επικρατήσει το διεθνές δίκαιο και το δίκαιο της θάλασσας. [...] «Η ύπαρξη κοιτασμάτων φυσικού αερίου είναι μια ευκαιρία για την Ελλάδα».

⁵ Άρης Ραβανός, Κρουστάλλη Δήμητρα: Μήνυμα Ολάντ για επενδύσεις στην Ελλάδα, *Το Βήμα*, 20 Φεβρουαρίου 2013

A francia sajtó

Arnaud Leparmentier azt írta a *Le Monde*-ban, egy ismert francia újságban, hogy a franciák mindig is támogatták a görögöket és baráti érzéseket tápláltak irántuk, de Görögország az EU részévé vált, mint honoris causa tag, és Görögország nem tartotta tiszteletben az unió szabályait, politikai manőverezésbe kezdett és elvesztegette a kapott támogatásokat. Azt is állította, Franciaország talán Görögország barátja, de Angela Merkel a főnök, és úgy kritizálta a látogatást, mint a legrövidebb vizit a többi elnök látogatásaihoz képest. (Arnaud Leparmentier: Görög szítálás François Hollande-ért, *Le Monde*, 2013. február 21.)⁶

Egy másik újságban, a *Le Figaroban*, Nicolas Barotte kommentálta a francia elnök meleg fogadtatását Görögországban, habár ez egy nappal a nyilvános tiltakozás előtt volt Athénban. Megemlítette azt is, hogy a *Parti de gauche* (PG) társelnöke Jean-Luc Mélenchon azt mondta, áldozat és bizalom ezt nem fogja meghozni, mivel nagyobb erőre van ehhez szükség, mint például csoportosítani a közös költségeket. Azt is megjegyezte, hogy Hollande fogadtatása melegebb volt, mint Merkelé. (Nicolas Barotte: François Hollande Athénban, a szigor országában, *Le Figaro*, 2013. február 19.)⁷ A *Le Point*-ban azt kritizálták, hogy a látogatás csak a nemzetközi csatorna, *Net*, által volt közvetítve, és nem volt sok riport. Átlagosan a francia sajtóban pozitív és negatív pontok is voltak az elnök athéni látogatásáról.

A nemzetközi sajtó

Az amerikai sajtó analitikusabb és tartózkodóbb volt mindenféle állásfoglalástól. Például, a *Washington Post*-ban megemlézték, hogy François Hollande egy bizalmi szavazatot adott a görög üzleti világnak, de hozzászólt a munkások folyamatban lévő TV sztrájkjához, amely eseményt csak azután fedtek el, hogy a bíróság illegálisnak ítélte tevékenységüket. Hollande Görögországhoz való hozzáállását elnézőnek jellemezték. (Egyesült sajtó: Francia elnök meglátogatja Athént a sztrájkoló görög újságírók terjeszkedése miatt, *The Washington Post*, 2013. február 19.)

A *New York Times*-ban Niki Kitsantonis azt írta, a francia elnök érdeklődést mutatott az olaj és a gáz felé, amit majd Samara következő törökországi látogatásán vetne majd fel, amelynek talán oka is van. Hivatkozott a biztonsági lépésekre is az egész látogatás idején, a sztrájkra és persze Hollande szavaira: „Nem azért vagyok itt, hogy csatát kezdjek, mint ahogy hallottam”. (Niki Kitsantonis: Hollande Görögországba látogat, hogy támogatást mutasson a helyreállítási erőfeszítésben)

Összegzés

François Hollande görögországi látogatása talán nem hozott azonnali eredményt, de ezt mindenképpen egy jó szándékú cselekedetként kell felfogni a franciák részéről, mivel a legkisebb üzleti egyezség és gazdasági terjeszkedés segíthet Görögországnak újra megtalálni a helyét a világgazdaságban. Ez, habár, nem oldja meg az ország válságát és még több áldozatra és türelemre lesz szükség az emberektől. Bármilyen tevékenység szükséges lehet, hogy megkezdődjön a növekedés, és az egyetlen módja annak, hogy ítélni lehessen e találkozás felett az, hogy várunk, mit hoz majd a jövő.

Fordította Horváth Benigna

© DKE 2013

<http://www.southeast-europe.org>
dke@southeast-europe.org

Megjegyzés: *Tisztelt Kutatók*, ha hivatkozni szeretnének erre a cikkre, vagy a cikk egy részletére, kérjük, írjon a dke@southeast-europe.org címre, hogy tudjunk róla. *Kérjük a cikket a következőképpen tüntessék fel:*

Μαρία Κουτουλάκου (Maria Koutoulakou): *François Hollande Görögországban*. (Fordította Horváth Benigna) *Délkelet Európa – South-East Europe International Relations Quarterly*, Vol. 4. No.1. (2013 tavasz) 3 o.

Köszönjük a kedves együttműködésüket! *Főszerkesztő*

⁶ Arnaud Leparmentier: Crachin grec pour François Hollande, *Le Monde*, Février 21 2012

⁷ Nicolas Barotte: François Hollande a Athènes, au pays de l'austérité, *Le Figaro*, Février 19 2013